

Psa

Chapter 28

Serbian Interlinear

Reference: Sveto Pismo (Daničić-Karadžić 1868)

פֶּן-לְדָוִד אֵלֶיךָ וַיְהִי אֶקְרָא צוֹרִי אֶל-תְּחַרֵּשׁ לְמַנִּי מְנִי בֹרַח
да-не-би према-мени бучи-глув не стено-моја вичем Госпoде K-теби Давидов
[H6435](#) [H0413](#) [H3027](#) [H0408](#) [H6697](#) [H7121](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1732](#)

תְּחַשֵּׁה מְנִי וְנִמְשַׁלְתִּי עִם-יְוֹרְדֵי בֹרַח
у-гроб они-који-силазе као и-постао-бих према-мени уђутао
[H3381](#) [H2814](#)

K Tebi, Gospode, vičem; grade moj, nemoj mi ćutati, da ne bih, ako začutiš, bio kao oni koji odlaze u grob.

שָׁמַע קוֹל תְּחַנְּנֵנִי בְּשׁוּעֵי אֵלֶיךָ בְּנִשְׂאֵי יָדַי אֶל-דְּבַר
светињи према руке-своје док-подижем к-теби док-вапим мољења-мог глас Чуј
[H1687](#) [H0413](#) [H3027](#) [H5375](#) [H0413](#) [H7768](#) [H8469](#) [H8085](#)

קְדָשְׁךָ :
светој-твојој
[H6944](#)

Čuj molitveni glas moj, kad vapim k Tebi, kad dižem ruke svoje k svetoj crkvi Tvojoj.

אֶל-תַּמְשִׁכֵּנִי עִם-רְשָׁעִים וְעִם-פְּעֻלֵי כַּמְעֹשָׂה דְבָרַי
који-говоре безакоње онима-који-чине и-са безбожницима са вуци-ме He
[H1696](#) [H0205](#) [H6466](#) [H7563](#) [H4900](#) [H0408](#)

שָׁלוֹם עִם-רְעֵיהֶם וְרָעָה בְּלִבָּבָם :
мир са ближњима-својим а-зло-је у-срцима-њиховим
[H7453](#) [H3824](#)

Nemoj me zahvatiti s grešnicima, i s onima koji čine nepravdu, koji s bližnjima svojim mirno govore, a u srcu im je zlo.

תָּן לָהֶם דָּן כַּפְּעֵלָם וּכְרָע מַעֲלָאֵיהֶם כְּמַעֲשֵׂה יָדֵיהֶם
дај им К-делу-њиховом и-по-злу по-делу-њиховом им Дај
[H5414](#) [H3027](#) [H4639](#) [H4611](#) [H7455](#) [H6467](#) [H1992](#) [H5414](#)

לָהֶם הָשִׁב גְּמוּלָם לָהֶם :
им им врати-им заслужено њима
[H1992](#) [H1576](#) [H7725](#) [H1992](#)

Podaj im, Gospode, po delima njihovim, po zlom postupanju njihovom; po delima ruku njihovih podaj im, podaj im šta su zaslužili.

כִּי לֹא יָבִינוּ אֶל-פְּעֻלֹת וְאֶל-יְהוָה יָדָיו מְעַשֵּׂה יְהָרָסִם
Jer не разумеју и-дела - и-Господња дела и-дело и-неће
[H2040](#) [H3027](#) [H4639](#) [H0413](#) [H3068](#) [H6468](#) [H0413](#) [H0995](#) [H3808](#)

וְלֹא יִבְנֶה יְהוָה יְבָנֵם :
и-неће и-неће и-неће
[H1129](#) [H3808](#)

Jer ne paze na dela Gospodnja, i na dela ruku Njegovih. Da ih razori i ne sazida.

תַּחֲנוּנָי:	קוֹל	שָׁמַע	כִּי-	יְהוָה	בְּרוּךְ	6
мољења-мог	глас	чуо	jer-je	Господ	Благословен	
H8469		H8085		H3068	H1288	

Da je blagosloven Gospod, jer usliši glas moljenja mog!

וַיַּעֲזְרֵנִי	לִבִּי	בָּטַח	בּוֹ	וּמִנִּי	עֲזָרָה	וְיְהוָה	7
и-помогнуто-ми-је	срце-моје	се-узда	у-њега	и-штит-мој	снага-моја	Господ-је	
H5826		H0982		H4043	H5797	H3068	
	אֶהְדָּנֶנּוּ:	וּמִשִּׁירִי	לִבִּי	וַיִּשְׂמְחֵנִי			
	ћу-га-славити	и-песмом-својом	срце-моје	и-обрадовало-се			
	H3034			H5937			

Gospod je krepost moja i štit moj; u Njega se pouzda srce moje, i On mi pomože. Zato se veseli srce moje, i pesmom svojom slavim Ga.

הוּא:	מְשִׁיחוֹ	יְשׁוּעוֹת	וּמַעֲזוֹ	לְמוֹ	עֲזָרָה	וְיְהוָה	8
он-је	помазаника-свог	спасења	и-тврђава	њихова	снага	Господ-је	
H1931	H4899	H3444	H4581		H5797	H3068	

Gospod je krepost naroda svog, i obrana koja spasava pomazanika Njegovog.

וְנֹשְׂאֵם	וּרְעֵם	נַחֲלָתָאֵךְ	אֶת-	וּבְרָךְ	עַמֶּךָ	אֶת-	וְהוֹשִׁיעָה	9
и-носи-их	и-паси-их	наслеђе-своје	-	и-благослови	народ-свој	-	Спаси	
H5375		H5159	H0853	H1288		H0853	H3467	
						הָעוֹלָם:	עַד-	
						века	до	
						H5769	H5704	

Spasi narod svoj, blagoslovi dostojanje svoje; spasi ih i uzdiži ih doveka.